



Q3500-90192

### 1 Windows Benutzer: BEGINNEN SIE HIER Utenti Windows INIZIARE DA QUI

**Diese Seite des Posters gilt nur für Windows Benutzer.**  
Führen Sie die Anweisungen auf diesem Poster in der angegebenen Reihenfolge aus. Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie durch die Software dazu aufgefordert werden.

**Questo lato del poster è destinato ai soli utenti Windows.**  
Seguire le istruzioni del poster per ordine.  
Non collegare il cavo USB finché il software non lo richiede esplicitamente.

Windows 98, 2000, ME, XP

### 2 Packen Sie das Gerät aus Disimballare la periferica

Windows PC

### 3 Schalten Sie den Computer ein Accendere il computer

Schalten Sie Ihren Computer ein, und warten Sie, bis der Windows Desktop erscheint.  
Beenden Sie laufende Programme.

Windows PC-Desktop  
Desktop di Windows

Accendere il computer e attendere che appaia il desktop di Windows.  
Chiudere tutti i programmi in esecuzione.

### 4 Beginnen Sie mit der Softwareinstallation Iniziare l'installazione del software

**a** Legen Sie die Windows CD für den HP PSC ein, und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. *Geschieht nach dem Einlegen der CD nichts, lesen Sie das Kapitel zur Fehlerbehebung im Referenzhandbuch.*

**b** Erscheint die Meldung "Richten Sie Ihr Gerät jetzt ein", kehren Sie zu Ihrem Computer zurück, und fahren Sie mit Schritt 5 dieses Posters fort. **Schließen Sie das USB-Kabel noch nicht an.**

**a** Inserire il CD HP PSC per Windows e seguire le istruzioni a video.  
*Se dopo l'inserimento del CD, sullo schermo del computer non appare nulla, vedere il capitolo Risoluzione dei problemi nella Guida di riferimento.*

**b** Quando compare la schermata Configura periferica ora, lasciare il computer e passare al punto 5 di questo poster. **Non collegare ancora il cavo USB.**

### 5 Befestigen Sie die Bedienfeldblende Fissare la mascherina frontale

**a** Ziehen Sie die Schutzfolie von der Blendenrückseite ab.  
**b** Heben Sie die Abdeckung des HP PSC an. Setzen Sie die Bedienfeldblende in die Aussparung ein, und drücken Sie diese fest.  
**Der HP PSC funktioniert ohne Bedienfeldblende nicht!**

**a** Togliere il foglio adesivo dalla mascherina.  
**b** Sollevare il coperchio dell'unità HP PSC. Appoggiare la mascherina nell'incavo e premerla con decisione.  
**L'unità HP PSC non funziona finché la mascherina non è stata applicata!**

### 6 Legen Sie weißes Normalpapier ein Inserire carta bianca normale

**a** **b** **c**

### 7 Schließen Sie die Netzkabel an Collegare i cavi di alimentazione

**a** **b** **c**

### 8 Schließen Sie das USB-Kabel an Collegare il cavo USB

Stellen Sie sicher, dass am Computer die Meldung "Richten Sie Ihr Gerät jetzt ein" angezeigt wird, und schließen Sie dann das USB-Kabel an. Verbinden Sie das USB-Kabel nicht mit einer Tastatur oder mit einem Hub ohne Stromversorgung.

Quando sul computer compare la schermata Configura periferica ora, collegare il cavo USB. Non collegare il cavo USB alla tastiera o a un hub USB non alimentato.

### 9 Schalten Sie das Gerät ein Accendere la periferica

Drücken Sie die Taste **Ein/Fortsetzen**, um den HP PSC einzuschalten. Warten Sie, bis die Initialisierung abgeschlossen ist.

Accendere l'unità HP PSC premendo il pulsante **On/Riprendi** e attendere la fine dell'inizializzazione.

### 10 Öffnen Sie die Zugangsklappe zu den Druckpatronen Aprire lo sportello di accesso al carrello di stampa

Klappen Sie die Zugangsklappe herunter. Der Druckwagen fährt in die Mitte.

Abbassare lo sportello di accesso al carrello di stampa. Il carrello si sposta al centro.

### 11 Setzen Sie die Druckpatronen ein, und richten Sie diese aus Inserire e allineare le cartucce di stampa

**a** **b** **c** **d** **e**

**a** Ziehen Sie den rosafarbenen Klebestreifen von den Druckpatronen ab. Berühren Sie nicht die goldfarbenen Kontakte, und bringen Sie den Klebestreifen nicht wieder an.

**b** Halten Sie die schwarze Druckpatrone so, dass das **große HP Etikett** und die **erhöhten Markierungen nach oben weisen**. Setzen Sie die Druckpatrone leicht geneigt auf der **rechten** Seite des Druckwagens ein. Drücken Sie die Druckpatrone vorsichtig hinein, bis diese einrastet. Drücken Sie die Druckpatrone vorsichtig hinein, bis diese einrastet.

**c** Halten Sie die dreifarbige Druckpatrone so, dass das **große HP Etikett** und die **erhöhten Markierungen nach oben weisen**. Setzen Sie die Druckpatrone leicht geneigt auf der **linken** Seite des Druckwagens ein. Drücken Sie die Druckpatrone vorsichtig hinein, bis diese einrastet. Stellen Sie sicher, dass beide Druckpatronen fest in den Halterungen sitzen.

**d** Schließen Sie die Zugangsklappe zu den Druckpatronen. Innerhalb weniger Minuten wird eine Ausrichtungsseite gedruckt. Legen Sie die Ausrichtungsseite so mit der bedruckten Seite nach unten auf das Scannerglas, dass sich die Oberkante in der vorderen linken Ecke des Glases befindet. Schließen Sie die Abdeckung.

**e** Drücken Sie die Taste **Scannen**. Wenn die Leuchte "Ein" nicht mehr blinkt, ist die Ausrichtung abgeschlossen. Sie können die Ausrichtungsseite nun entsorgen oder wiederverwenden.

Togliere il nastro rosa dalle cartucce di stampa. Non toccare i contatti dorati né cercare di riavvolgere il nastro nelle cartucce.

Tenendo la cartuccia di stampa con l'etichetta con la **grande HP** e i **marcatori sollevati in alto**, inserire la cartuccia leggermente inclinata nella parte **destra** del carrello di stampa. Premere con decisione finché la cartuccia non si assesta con uno scatto.

Tenendo la cartuccia di stampa a colori con l'etichetta con la **grande HP** e i **marcatori sollevati in alto**, inserire la cartuccia leggermente inclinata nella parte **sinistra** del carrello di stampa. Premere finché la cartuccia non si assesta. Controllare che entrambe le cartucce siano bloccate.

Chiudere lo sportello di accesso al carrello di stampa. Entro pochi minuti verrà stampata una pagina di allineamento delle cartucce.

Appoggiare il fronte della pagina di allineamento a faccia in giù contro l'angolo anteriore sinistro del vetro e chiudere il coperchio.

Premere il pulsante **Scansione**. Quando la spia On avrà smesso di lampeggiare, l'allineamento è completato. La pagina può essere gettata o riciclata.

### 12 Beenden Sie die Softwareinstallation Finire l'installazione del software

Die Installation der Hardware ist damit abgeschlossen. Kehren Sie zum Computer zurück.

Klicken Sie in der Anzeige mit dem grünen Häkchen auf **Weiter**. Die Installation der Software kann je nach System bis zu 20 Minuten dauern. Wenn Sie den Computer neu starten und der Begrüßungsbildschirm erscheint, ist der HP PSC betriebsbereit. Sollten bei der Einrichtung Probleme auftreten, lesen Sie im **Referenzhandbuch** nach.

L'installazione della periferica è così terminata ed è il momento di ritornare al computer.

Fare clic su **Avanti** nella schermata con il segno di spunta verde. In base al sistema, l'installazione del software può durare 20 minuti o più. Quando sarà avviato il computer e sarà comparsa la schermata Congratulazioni, l'unità HP PSC sarà pronta per essere usata. In caso di difficoltà durante l'installazione, consultare la **Guida di riferimento**.



### 1 Macintosh Benutzer: BEGINNEN SIE HIER Utenti Macintosh INIZIARE DA QUI

Macintosh OS 9, OS X

**Diese Seite des Posters gilt nur für Macintosh Benutzer.**  
Führen Sie die Anweisungen auf diesem Poster in der angegebenen Reihenfolge aus.

**Questo lato del poster è destinato ai soli utenti Macintosh.**  
Seguire le istruzioni del poster per ordine.

### 2 Packen Sie das Gerät aus Disimballare la periferica

### 3 Befestigen Sie die Bedienfeldblende Fissare la mascherina frontale

**a** Ziehen Sie die Schutzfolie von der Blendenrückseite ab.  
**b** Heben Sie die Abdeckung des HP PSC an. Setzen Sie die Bedienfeldblende in die Aussparung ein, und drücken Sie diese fest.  
**Der HP PSC funktioniert ohne Bedienfeldblende nicht!**

**a** Togliere il foglio adesivo dalla mascherina.  
**b** Sollevare il coperchio dell'unità HP PSC. Appoggiare la mascherina nell'incavo e premerla con decisione.  
**L'unità HP PSC non funziona finché la mascherina non è stata applicata!**

### 4 Legen Sie weißes Normalpapier ein Inserire carta bianca normale

**a** **b**

### 5 Schließen Sie das USB-Kabel an Collegare il cavo USB

Wenn Sie einen iMac verwenden, befindet sich der USB-Anschluss auf der Seite. Verbinden Sie den HP PSC nicht mit einem USB-Anschluss an einer Tastatur bzw. nicht mit einem Hub ohne Stromversorgung. Weitere Informationen finden Sie im **Referenzhandbuch**.

Su iMac, la porta USB è laterale. Non collegare l'unità HP PSC a una porta USB sulla tastiera o su un hub USB non alimentato. Per maggiori informazioni, vedere la **Guida di riferimento**.

### 6 Schließen Sie die Netzkabel an Collegare i cavi di alimentazione

**a** **b** **c**

### 7 Schalten Sie den HP PSC ein Accendere l'unità HP PSC

Drücken Sie die Taste **Ein/Fortsetzen**, um den HP PSC einzuschalten. Warten Sie, bis die Initialisierung abgeschlossen ist.

Per accendere l'unità HP PSC, premere il pulsante **On/Riprendi** e attendere la fine dell'inizializzazione.

### 8 Setzen Sie die Druckpatronen ein, und richten Sie diese aus Inserire e allineare le cartucce di stampa

**a** Öffnen Sie die Zugangs-klappe zu den Druckpatronen. Der Druckwagen fährt in die Mitte.

**b** Ziehen Sie den rosafarbenen Klebestreifen von den Druckpatronen ab. Berühren Sie nicht die goldfarbenen Kontakte, und bringen Sie den Klebestreifen nicht wieder an.

**c** Halten Sie die schwarze Druckpatrone so, dass das **große HP Etikett und die erhöhten Markierungen nach oben weisen**. Setzen Sie die Druckpatrone leicht geneigt auf der **rechten** Seite des Druckwagens ein. Drücken Sie die Druckpatrone vorsichtig hinein, bis diese einrastet.

**d** Halten Sie die dreifarbige Druckpatrone so, dass das **große HP Etikett und die erhöhten Markierungen nach oben weisen**. Setzen Sie die Druckpatrone leicht geneigt auf der **linken** Seite des Druckwagens ein. Drücken Sie die Druckpatrone vorsichtig hinein, bis diese einrastet. Stellen Sie sicher, dass beide Druckpatronen fest in den Halterungen sitzen.

**e** Schließen Sie die Zugangs-klappe zu den Druckpatronen. Innerhalb weniger Minuten wird eine Ausrichtungsseite gedruckt.

**f** Drücken Sie die Taste **Scannen**. Wenn die Leuchte "Ein" nicht mehr blinkt, ist die Ausrichtung abgeschlossen. Sie können die Ausrichtungsseite nun entsorgen oder wiederverwenden.

**Dreifarbige Tricromia** **Schwarz Nero**

**a** Abbassare lo sportello di accesso al carrello di stampa. Il carrello si sposta al centro.

**b** Togliere il nastro rosa dalle cartucce di stampa. Non toccare i contatti dorati né cercare di riavvolgere il nastro nelle cartucce.

**c** Tenendo la cartuccia di stampa con l'**etichetta con la grande HP e i marcatori sollevati in alto**, inserire la cartuccia leggermente inclinata nella parte **destra** del carrello di stampa. Premere con decisione finché la cartuccia non si assesta con uno scatto.

**d** Tenendo la cartuccia di stampa a colori con l'**etichetta con la grande HP e i marcatori sollevati in alto**, inserire la cartuccia leggermente inclinata nella parte **sinistra** del carrello di stampa. Premere finché la cartuccia non si assesta. Controllare che entrambe le cartucce siano bloccate.

**e** Chiudere lo sportello di accesso al carrello di stampa. Entro pochi minuti verrà stampata una pagina di allineamento delle cartucce. Appoggiare il fronte della pagina di allineamento a faccia in giù contro l'angolo anteriore sinistro del vetro e chiudere il coperchio.

**f** Premere il pulsante **Scansione**. Quando la spia On avrà smesso di lampeggiare, l'allineamento è completato. La pagina può essere gettata o riciclata.

### 9 Installieren Sie die Software Installare il software

**a** Schalten Sie Ihren Macintosh Computer ein, und warten Sie, bis dieser gestartet wurde. Legen Sie die Macintosh CD für den HP PSC ein.

Accendere Macintosh e attendere che termini la routine di accensione.  
Inserire il CD del software HP PSC per Macintosh.

**b** Doppelklicken Sie auf dem Desktop auf das Symbol des HP All-in-One Installationsprogramms.

Fare doppio clic sull'icona di HP All-in-One Installer sul desktop.

### 10 Probieren Sie den HP PSC aus Provare l'unità HP PSC

Herzlichen Glückwunsch! Ihr HP PSC ist nun betriebsbereit. Wählen Sie nun im Dock das Symbol **HP Director** aus.

Sollten bei der Einrichtung Probleme auftreten, lesen Sie im **Referenzhandbuch** nach.

Congratulazioni! L'unità HP PSC è pronta per essere usata. Per cominciare, selezionare l'icona **Director HP** sul dock.

In caso di difficoltà durante l'installazione, consultare la **Guida di riferimento**.